

# Barrundiako Udal Aldizkaria

16. alea, 2016ko martxo



EMAKUMEENGANAKO  
INDARKERIARI EZ



## Barrundiako Udalaleko aurrekontuak

Herritarrekin bilerak egin dira  
aurrekontuen partida bat zertan  
inbertitu erabakitzeko

3.orr.

8 de marzo

Día internacional de las  
mujeres

7.orr.

¿Sabias qué?

La historia de la embrollada  
venta de la antigua casa  
consistorial de Audikana

14-17 orr.

# Aurkibidea Indice

Editoriala	2
Udala	3
Administrazio Batzordeak	9
Gizartea	10
Ba al zenekien?	14
Agenda	18
Liburutegi txokoa	19
Umeen txokoa	20

## Barrundiako Udal Aldizkaria

LG zk. VI-211/2012

16. zenbakia. 2016ko martxo

### Argitaratzailea:

Barrundiako Udal  
komunikazio taldea

### Diseinatzailea:

Aldizkariko lan taldea

### Inprimitzailea:

San Martín impresión digital



## Editorial

**H**a pasado más de un siglo desde que las mujeres trabajadoras en fábricas textiles de EEUU se manifestaran y se sumaran a la huelga para denunciar sus precarias condiciones laborales. Estas circunstancias unidas al fatal incendio de una de esas fábricas que acabó con la vida de más de 100 mujeres, justificaron la aprobación en 1910 del Día Internacional de la Mujer Trabajadora. En la actualidad hemos eliminado el adjetivo de Trabajadora, y no es casualidad. El 8 de marzo, homenajeamos, reconocemos y ponemos en valor a todas las mujeres del mundo, porque si bien muchas trabajan fuera del hogar percibiendo un salario, la mayoría lo hace gratis en su propia casa, limpiando, cocinando, cuidando, queriendo, ...

Esta realidad no es ajena en nuestros pueblos de Barrundia, donde la mujer ha trabajado y sigue trabajando dentro y fuera del hogar y en el campo. Y donde se sigue luchando por lograr una sociedad más igualitaria, en la que las mujeres cuenten con las mismas oportunidades que los hombres. Contamos con dos alianzas: el grupo de mujeres Barrundiako Emakumeak, y el recién aprobado I Plan para la igualdad de Mujeres y Hombres en la Llanada Alavesa. .

[barrundialdizkari@gmail.com](mailto:barrundialdizkari@gmail.com)

*Udaleko web orrian aldizkaria era digitallean ere izango duzu*

## Editorial

**M**ende bat baino gehiago igaro da Estatu Batuetako ehun-lantegi eta emakume langileek manifestaldiak eta grebarekin bat egin zutelaren lan-baldintza eskasak salatzen asmoz. Egoera hau ez ezik, lantegi horietako batean sute larria gertatu zen eta 100 emakume baino gehiago zendu ziren. Ondorioz, 1910ean Emakume Langilearen Nazioarteko Eguna onartu egin zen. Gaur egun Langile adjektiboa ezabatu egin dugu, eta ez da kasualitatez izan. Martxoaren 8an, omenaldia egin, aintzat hartu eta baloratu egiten ditugu munduko emakume guztiak; izan ere, askok etxetik kanpo lan egiten badute ere soldata baten truke, gehiengoak dohan egiten du lan bere etxean bertan,

garbitzen, sukaldatzen, zaintzen, maitatzen,...

Errealitate hau ez da ezezaguna Barrundiako geure herrietan, non emakumeak lan egin duen, eta lan egiten jarraitzen duen etxetik kanpo zein barruan, baita soroetan ere. Herri hauetan borrokatzen jarraitzen dute berdintasunezko jendarte baten alde, emakumeek gizonek dituzten aukera berdinak izan ditzaten asmoz. Bi aliantza ditugu: Barrundiako Emakumeen Taldea, eta duela gutxi onartu zen Arabako Lautadako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako I. Plana.

### Ale honetako kolaboratzaileak - Colaboraciones

Aldizkariko komunikazio taldea, Udal taldea, Euskara teknikaria, kultur teknikaria, Berdintasunteknikaria, Liburutegiko teknikaria, Barrundiako Emakumeen Taldea, Herediako Administrazio Batzordea, Alicia Barriocanal, Fernando Aranaz, Oxigeno Euskarari Taldea, Jaime Ortiz de Urbina, Larreako Administrazio Batzordea, Santi Txintxurreta, Alfonso Martín, Blanca Segura, Barrundiako Farmazia, Eneritz Ibarra, AmaLur Maitia Elkartea

## UDAL AURREKONTUAK - PRESUPUESTOS MUNICIPALES

Barrundiako herritarrek erabaki dute aurrekontu osoaren 20.000 euro inguruko kopurua, zertara bideratuko duen Udalak. Besteak beste, garraioaren beharren azterketa egitea proposatu dute.

Barrundiako Udalak inbertsioak egiteko diru sail bat herritarren esku uztea erabaki du aurten. Eurek erabaki dute zertara bideratu inbertsioetarako partida hori. Partehartzea urtero bermatu duten arren, modu zuzenagoan egitea erabaki dute eta herritarrek eurek izan dute azken hitza. Horretarako, hainbat bilera izan dituzte eta bildutako proposamenen artean, besteak beste, garraioari buruzko azterketa bat egitea erabaki dute.

Azaroan eta abenduan zehar hainbat bilera izan zituzten herritarrek udalerrian –Gebaran, Marietan, Ozetan eta Heredian– eta bertan proposamen ugari jaso zituzten, baita idatziz ere, inbertsioen ataleko 20.000 euroak zertan erabili erabakitzeko. Urtarrilean izan zuten azkeneneko bilera herritarrekin. Azkenik proposamen guztiak hiru multzotan sailkatu dira: garraioa, turismoa eta ingurugiroa, eta kultura eta euskara”. Hamabost bat lagun elkartu ziren proposamen guztiak eztabaidatzeko.

### Garraioaren azterketa

Garraioaren ingurukoak izan ziren proposamenetako batzuk eta horregatik aurten horren azterketa egingo dute, horretarako baliatuko dute inbertsioen diru sail horren atal bat: “Udalerriko biztanleek dituzten beharrak ezagutu nahi ditugu, datorren urtean horiek nola garatu erabakitzeko” adierazi dute udaleko arduradunek. Barrundiako Udalak hiriburura doan garraioaren eskuduntzarik ez duenez, udalerrri barruko garraioa edota Agurainekin lotzen duena aztertuko dute, etxez etxeko galdetegiarekin. Beharren arabera, beste autobus bat jarri edota kotxeak partekatzeko modua abiatu daitezkeela azaldu dute.

Turismoaren atalari dagokionez, bestalde, intereseko hiru gune –Aldaia mendizerra, Garaioko parkea eta Zadorra eta Barrundia ibaiak– sustatzeko proposamenak jarri dituzte mahai gainean. Eta, besteak beste, udaletxe zaharrean, gune horien inguruko interpretazio zentro bat osatzea proposatu dute. “Gaur egun bertan dagoen ekonomatoarekin batera, hiru guneen interpretazio zentroa antolatzea eta, horrez gain, turismo bulego bat prestatzea da asmoa”.

Udaleko arduradunek gogoratu moduan, proposamen guztiak “gehiago xehetu” nahi dituzte udal taldean eta aurrekontuak onartu nahi dituzte aste santu aurretik. Esperientzia oso positiboa izan dela diote, izan ere, parte hartze handia izan du prozesuak. Modu honetan, herritarrak “bezero” izatetik, haiena den diruaren kudeaketan parte hartu dute.

Del total del presupuesto del Ayuntamiento, se ha decidido a qué destinar una partida de unos 20.000 euros entro los y las barrundiarras. Entre otras propuestas, se recoge realizar un análisis sobre la necesidad de transporte.

El Ayuntamiento de Barrundia, este año a querido reservar una partida para realizar inversiones requeridas por los y las habitantes. Entre todos se ha decido en qué emplear esa partida de dinero. A pesar de que todos los años se garantiza la participación ciudadana en el diseño de los presupuestos, este año se ha decidido realizarlo de manera más directa y han sido los participantes quienes han tenido la última palabra. Esto se ha llevado a cabo mediante reuniones y entre las propuestas recibidas, entre otras, se realizará un análisis sobre la situación del transporte en Barrundia.

En los meses de noviembre y diciembre se realizaron varias reuniones en el municipio - Gebara, Marieta, Ozaeta y en Heredia- en las cuales se recibieron numerosas propuestas, varias incluso por escrito, para definir en qué inversiones utilizar los 20.000 euros disponibles. La última de estas reuniones se realizó en enero.

Todas las propuestas se agruparon en tres sectores: transporte, turismo y naturaleza y cultura y euskara. Un grupo de unas 15 personas se reunió para discutir todas las propuestas.

Se realizará un análisis de las necesidades de transporte en Barrundia y hasta Agurain, mediante una encuesta. En cuanto al turismo se ha propuesto crear un centro de interpretación de la naturaleza y además una oficina de turismo.

Los representantes del ayuntamiento nos recuerdan que aún hay que “afinar” más todas las propuestas y se quieren aceptar los presupuestos antes de Semana Santa.

## BIOMASAREN INAUGURAZIOA

Badira hiru urte udal eraikinak berotzeko Biomasuren instalazioaren proiektuarekin hasi ginela.

Eta dagoeneko badira bi hilabete funtzionamenduan dagoela. Proiektu honen bitartez gure baliabide naturalak erabiliz, gure mendietako egurrara hain zuzen, burujabetza energetikorako urrats garrantzitsu bat eman dugu.

Guzti honen berri emateko MARTXOAREN 20an, igandea, goizeko 12.00etan Udaletxean egingo dugun instalazioaren funtzionamendua azaltzeko egingo dugun aurkezpenerako gonbitea egin nahi dizuegu barrundiar guztiei.

Hace tres años que comenzamos con el proyecto de instalación de Biomasa para calentar las instalaciones municipales.

Y ya lleva dos meses en funcionamiento. A través de este proyecto hemos dado un paso muy importante hacia la autosuficiencia energética utilizando nuestros propios medios naturales, esto es, la madera de nuestros montes.

Para darlo a conocer, el domingo 20 de MARZO a las 12.00 del mediodía queremos invitar a todos y todas las barrundiarras a la presentación del funcionamiento de la instalación.



## GIMNASIOKO ORDUTEGI BERRIA. NUEVO HORARIO GIMNASIO

### MONITOREAREN ORDUTEGI BERRIA

Astelenetan, 17:30 –19:00

Ostegunetan, 11:00-12:30

Ostiraletan, 19:15-20:45

### NUEVO HORARIO

(de asesoramiento del monitor)

Lunes, 17:30 –19:00

Jueves, 11:00-12:30

Viernes, 19:15-20:45

## EZAGUTU UDALAREN WEB ORRIALDE BERRIA



bisita ezazu  
**barrundia.eus**

## BARRUNDIAK ZABORRA ESTU HARTUZ - EL TXOKO DEL COMPOSTAJE

¿Qué hacer con la ceniza?

Se trata de un asunto un tanto problemático en algunos hogares:

- en el contenedor gris puede generar y ha generado muchos incendios,
- desde Diputación no se aconseja echar al contenedor de residuos de construcción. El motivo es “ que por su alcalinidad podría dañar al contenedor de metal” nos dice un hombre de Larrea.
- y la Ley de Montes prohíbe su vertido en el monte por posibles incendios.

En general la ceniza de leña contiene mucho calcio y potasio, y también sílice, magnesio, fósforo; nutrientes muy interesantes para las plantas. Pero para hacer un aporte de cenizas para aprovechar estos minerales debes conocer primero la tierra de tu huerto. Si tu tierra es muy caliza es totalmente desaconsejable echar ceniza, porque aumentará esa tendencia; si es muy arcillosa o limosa, podrás añadir un puñado por metro cuadrado envolviéndola superficialmente, añadir más puede desestructurar esa tierra. Respecto a las dosis en suelos ácidos, algunos expertos recomiendan no excederse de 100 gramos por cada m2 aproximadamente. Pero también algunos autores nos hablan de que 2-3 Kg/m2 y año no genera problemas. En Suecia, Dinamarca y otros países las cenizas de grandes productores se granulan y esparcen con la abonadora en las plantaciones forestales.



Las dosis se puede aumentar con las fresas y frambuesas, o al pie de los arbustos, frutales y rosales. Una parte de ceniza con 12 partes de agua mezcladas y pulverizadas en los frutales es eficaz contra el pulgón. En cuanto a poner ceniza en el compost, no es necesario porque el compost tiende a estar equilibrado y poner ceniza lo apelmaza, le resta nitrógeno y lo acidifica. Por supuesto debe proceder de quemar leña, nunca de maderas tratadas ni contrachapados, tampoco carbón vegetal para barbacoa, ni cigarrillos, todas ellas contienen residuos tóxicos.

Dejar ceniza sobre la tierra como barrera de babosas, solo sirve mientras esté seca. Con un simple rocío, y más con la lluvia, esa ceniza ya no será un obstáculo y quedará una materia que asfixia la tierra que tiene debajo y la endurece.

La ceniza se puede echar a una zona del gallinero, en un espacio cercado y techado donde mezclada con arena les encantará para ir a despiojarse (visto en Larrea).

Aun así, pueden no ser soluciones para todos.

Otra solución alternativa recogida en Etura y en Larrea es hacer montones en puntos concretos y seguros y dejar que con el tiempo vayan perdiendo alcalinidad (se vayan lavando). Si hay humedad crecerán ortigas que transformarán las cenizas en un sustrato más apto para el huerto.

También hay quienes recuerdan su uso para la colada en Ozaeta y Heredia (donde podemos ver en la alle Diagonal el recipiente propio). Y aunque es muy difícil, incluso se puede hacer jabón potásico con ella.

5

Errautsekin, zer egin?

Zenbait etxetan arazo bihurtu da:

- . zakarrontzi grisean su eragin dezake errautsak, eta eragin egin du.
- . eraikuntzaren hondakinekin nahastea ez du gomendatzen Foru Aldundiak . Larreako norbaitek esan bezala, errautsa alkalinoa da eta metalezko kontainera kaltetu ahal du.
- . Mendian botatzea Mendi-Legeak galarazten du, sua eragin baitezake.

Egurraren errautsak kaltzio eta potasio ugari izaten ditu, baita silizea, magnesioa eta fosforoa ere; mineral guzti horiek landareentzako oso egokiak dira. Baina mineral horiek baliatzeko eta zeure baratzera bota aurretik, bertan dagoen lurra ezagutu behar duzu.

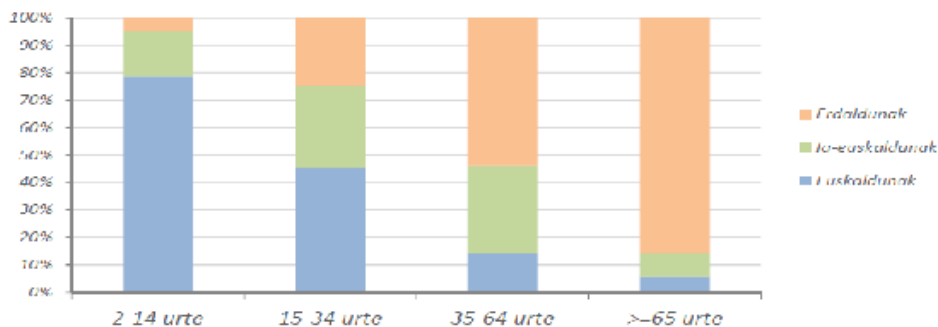
## Conjunto de datos sociolingüísticos de la Cuadrilla de la Llanada Alavesa

En los últimos años, el conocimiento de euskara en la Cuadrilla de la Llanada Alavesa ha crecido notablemente. Este aumento se debe, en gran medida, a la escuela y también al enorme esfuerzo realizado en el ámbito de la euskaldunización y alfabetización de adultos. Actualmente, alrededor del 30% de la población es euskaldun y casi el 25% es cuasi-euskaldun. Se ha producido un gran crecimiento en las últimas décadas.

Iturria: EUSTAT, Biztanleria eta Etxebizitza Estadistikak  
Egilea: Soziolingüistika Klusterra

	1986		1991		1996		2001		2006		2011	
Euskaldunak	586	7%	724	9%	1.340	16%	1.907	21%	2.876	27%	3.719	30%
la-euskaldunak	908	11%	1.222	15%	1.419	17%	1.999	22%	2.467	23%	3.182	26%
Erdaldunak	6.695	82%	6.060	76%	5.665	67%	5.279	57%	5.317	50%	5.421	44%
Hiztunak	8.189	100%	8.006	100%	8.424	100%	9.185	100%	10.660	100%	12.322	100%

El análisis por edades muestra unos datos aún más significativos ya que actualmente, en Agurain, el 80% de la población menor de 14 años es euskaldun y el 16% es cuasi-euskaldun; el 45% de la población entre 15 y 34 años es euskaldun y el 30% es cuasi-euskaldun. Por lo tanto, en la población menor de 40 años la proporción de población euskaldun es del 60% y la de población cuasi-euskaldun es del 25%.



Iturria: EUSTAT, Biztanleria eta Etxebizitza Estadistikak  
Egilea: Soziolingüistika Klusterra

Sin embargo, en la calle y en los hogares no se nota la influencia de ese crecimiento, es decir, a pesar del aumento en el número de euskaldunes y cuasi-euskaldunes, el euskara no se utiliza en los hogares, las familias y las calles, y tampoco se transmite a las nuevas generaciones.

Las cifras de uso y de conocimiento no concuerdan: en el conocimiento las cifras son mayores y en el uso son pequeñas, no se refleja el mayor conocimiento en el uso del euskara.

### Uso de la lengua en casa:

El Uso de la lengua en casa (2011 EUSTAT) no muestra una situación positiva.

Los avances en la escuela y la euskaldunización y alfabetización de adultos deben ser reforzados en la familia, que es un espacio decisivo para afianzar las costumbres y la identidad lingüística. Por eso las parejas jóvenes son nuestro objetivo, porque formarán nuevas familias y podrán asegurar esa transmisión familiar. Hay que señalar que, aunque en casa no utilizan la lengua, estas parejas están compuestas mayoritariamente por personas que conocen el euskara (euskaldunes).

Es evidente que la lengua que se transmite de generación en generación en la Cuadrilla de la Llanada Alavesa es el castellano. Y el reto principal de los próximos años será darle la vuelta a esa situación. Eso, y difundir el euskara dentro de nuestros pueblos, cambiar los hábitos lingüísticos de la población euskaldun y utilizar el euskara cada vez más.

## ARABAKO LAUTADAKO KUADRILLAKO DATU SOZIOLINGISTIKOEN BILDUMA

### Euskararen Ezagutzaren bilakera

Azken urte hauetan Arabako Lautadako Kuadrillan euskararen ezagutzak gora egin du nabarmen. Gorakada hori, neurri handi batean, eskolari zor zaio, jakina, hala nola, helduen euskalduntze-alfabetatzearen alorrean egindako lan eskerhari. Gaur egun populazioaren % 30 inguru euskalduna da, eta % 25 inguru ia euskalduna. Hazkunde izugarria azken hamarkadatan emandakoa.

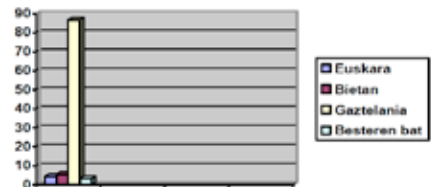
Azterketa adinka eginez gero, datu hauek askoz ere esanguratsuagoak dira, ze gaur egun, Aguraingo 14 urtetik beherako biztanleen % 80 euskaldun osoa da eta % 16 ia-euskalduna, eta 15-34 urte tartean % 45 euskaldun osoak eta % 30 ia-euskaldunak. Beraz 40 urtetik beherakoen artean euskaldun osoen kopurua % 60 ingurukoa da eta ia euskaldunena % 25 ingurukoa.

Baina, bertoko kaleetan eta etxeetan ez da hazkunde horren eraginik nabaritzen, hau da, gero eta euskaldun edo ia-euskaldun gehiago dagoen arren, etxeetan, familiar artean eta kalean ez da erabiltzen, ez eta belaunaldi berriei transmititzen ere. Erabilera eta ezagutza datuak ez datoz bat, ezagutzan ehuneko handiak baditugu ere, erabileran ehuneko horiek oso txikiak dira, ez dauka apenas isladarik ezagutzak erabileran.

### Euskararen erabilera etxeetan:

Etxeko erabilerak (2011 EUSTAT) ez digu pozteko moduko egoerarik erakusten, ikusi bestela aldameneko grafika:

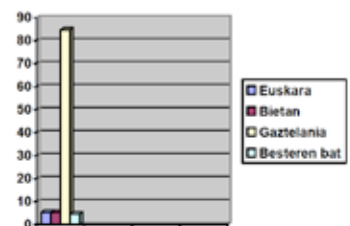
Eskola bidez edota helduen euskalduntze bidez eman ditugun urratsak familia bidez ere indartu behar ditugu, gune erabakigarria baita ohiturak finkatzeko eta identitate-hizkuntza bihurtze aldera.



Horrela, bikote gazteak, ama izateko sasoian daudenak ditugu helburu, horiexek baitira egungo familia berriak sortuko dituztenak eta, ondorioz, familia bidezko ondoregotaratzea berma dezaketenak. Eta esan beharra dago, nahiz eta etxean erabili ez, bikote gazte hauen gehiengoa euskalduna dela.

Ikus ditzagun, esaterako, ama hizkuntzari buruzko datuak (2011 EUSTAT)

Bistan denez, gaztelera da Arabako Lautadako Kuadrillako etxeetan belaunaldi belaunaldi transmititzen den hizkuntza nagusia. Eta horri buelta ematea izango da datorren urteetan eskuartearen izango dugun erronka nagusia. Hori eta euskara gure udalerrietan barne hedatzea, euskaldunen hizkuntza ohituraz aldatuz eta euskara gero eta gehiago erabiliz.



## Martxoak 8

2016ko martxoaren 8an, Emakumeen Nazioarteko eguna, Barrundiako udalbatzak bi mozio onartu ditu otsaileko ohiko bilkuran.

Batean "Toki bizitzan emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzeko gutun europarra" eta bestean "Barrundia udalerrian aurrera eramango diren 7 konpromiso".



Con motivo del 8 de marzo, día internacional de las mujeres, el pleno del Ayuntamiento de Barrundia, en su sesión de febrero ha aprobado dos resoluciones:

En la primera se aprueba la adhesión a "la Carta europea para la igualdad entre mujeres y hombres en la vida local" y en la segunda se aprueban "siete compromisos que el Ayuntamiento de Barrundia se propone llevar adelante."

## OXIGENOA EUSKARARI 2016

Barrundiako gaztetxoenen artean euskararen erabilera sustatzeko asmoarekin, aurten ere Oxigenoa Euskarari ekimena martxan jarriko da.

Ekimen honetan euskara eta mendia uztartzen dira, igandetan udalerrian eta inguruan egiten diren irteeran bidez, irteeretan natura eta kulturen inguruko gai ezberdinak jorrotzen dira.

Ekimenaren lehen irteera apirilean izango da, izen emate epea Martxoak 17an irekiko da. Informazio gehiagorako edo zalantzak argitzeko idatzi mezu bat [baieuskararibarrundia@gmail.com](mailto:baieuskararibarrundia@gmail.com)

### OXIGENOA EUSKARARI 2016

#### PROGRAMA

##### APIRILA

HEREDIA "5 PUTZUETAKO IBILBIDEA"

##### MAIATZA

GARAIORA BIZIKLETAREKIN

##### EKAINA

ASTEBURUKO EGONALDIA EGINON

##### IRAILA

ORIENTAZIO KIROLA GARAION

##### URRIA

ETXABARRI URTUPIÑATIK IBILBIDEA

##### AZAROA

GIPUZKOARA OINEZ. GATZAREN  
MUSEOA



#### INFORMAZIO BILERA

MARTXOAK 17 (OSTEGUNA)  
ARRATSALDEKO 19:00-retan  
BARRUNDIAKO UDALETXEAN  
(OZAETAN)

## ZABORRAREN TASAN HOBARIA ESKATZEKO EPEAREN AMAIERA FIN PLAZO DE SOLICITUD DE BONIFICACIÓN EN LA TASA DE BASURAS

Uztailaren 1ean konpostatze jarduerak egiteagatik ematen den hobaria eskatzeko epea amaituko da. Etxebizitzako titularrek eskatu behar dute (haiiek edo norbait haien izenean). Iaz eskaria egin zuten horiek, aurten ere eskaera errepikatu behar dute hobaria jasotzeko. Iaz onuradunak 85 izan ziren. Ea aurten bikoizten dugun!!!

Recordamos que el próximo 1 de julio se termina el plazo para solicitar la bonificación por compostaje en la tasa de basuras. Esta bonificación se debe solicitar todos los años. El año pasado fueron 85 las personas que se beneficiaron y queremos que este año sean más las familias que apuesten por ello.







La cooperativa energética GoiEner ha impartido dos charlas en Heredia, y apuesta por recuperar la soberanía energética en los campos que actualmente están liberalizados: la comercialización (compra de energía) y la generación de energía. En cada sesión participaron alrededor de 12 personas; la primera trató el tema de la soberanía energética y la segunda un taller para conocer y entender cualquier factura de la compañía eléctrica.

La energía, eléctrica sobre todo, se ha convertido en un producto básico en la sociedad de hoy día, al igual que el agua y los alimentos.

El objetivo de GoiEner es recuperar el control de este recurso por parte de la ciudadanía, resaltar su importancia e impulsar un consumo energético responsable y sostenible.

Al ser una cooperativa sin ánimo de lucro, el beneficio obtenido poniendo en el mercado electricidad verde volverá a la cooperativa y se utilizará según el objetivo establecido en la asamblea de socios.

Así mismo, las personas / entidades asociadas podrán invertir en proyectos de generación de energía renovable, que sería consumida dentro de la propia cooperativa.

El objetivo final es que la energía producida por la cooperativa sea igual al conjunto de la energía consumida por sus asociadas, que se trate de energía renovable y que su consumo sea realizado de forma racional y eficiente.

[www.goiener.com](http://www.goiener.com)

Goiener Kooperatibak bi hitzaldi eman ditu Heredian otsailean. GoiEner-ek subiranotasun energetikoa berreskuratu nahi du egun sektore elektrikoan liberalizatuta dauden esparruetan sartuz: merkaturatzea (energia erosketa) eta sorkuntza.

Saio bakoitzean 12 bat lagun elkartu dira; lehenengoan subirotasun energetikoari buruz jardun zuten, eta bigarrenean faktura elektrikoak irakurtzen jakiteko tailerra egin zuten.

Energia, batik bat elektrikoa, egungo gizarteetako oinarrizko ondasun bilakatu da, ura edo elikagaiak bezain beharrezkoa. GoiEner-en xedea hiritarrek oinarrizko ondasun honekiko kontrola berreskuratzea da, honen garrantziaz jabetzea, energiaren kontsumo arduratsu eta iraunkorra bultzatuz.

Mozkin asmorik gabeko kooperatiba izanik, elektrizitate berdea merkaturatuz lorturiko etekinak kooperatibara itzuliko dira berriz, eta bazkideek erabakiko dute batzarretan zertara bideratu diru horiek. Era berean, bazkideek sorkuntza berriztagarriko egitasmoetan inbertitu ahal izango dute, kooperatibak berak kontsumituko lukeelarik ekoizpen hori.

Azken helburua kooperatibak sorturiko energia kopurua bazkideek kontsumitzen duten kopuru bera izatea da, hori guztia energia berriztagarrien bitartez eta ahalik eta kontsumo arrazional eta eraginkorrena eginez.

## JOAN PEREZ DE LAZARRAGA

Barrundiako Udalak eta Larreako Kontzejuak Joan Perez de Lazarragaren omenezko plaka berritu dute. Jatorrizko plaka hondatuta zegoenez, bi erakundeek plaka berria jartzeko erabakia hartu zuten 2015eko abenduan eta azken astean lanak bukatu ondoren, dagoeneko ikusgai dago Larrean, Perez de Lazarragaren jaiotetxe ondoan.

Joan Perez de Lazarraga Larrean jaio zen 1547 edo 1548an eta gaur egun euskaraz ezagutzen dugun bigarren testu zaharrena idatzi zuen.

Ekintza honekin, Barrundiako Udalak eta Larreako kontzejuak omenaldi xumea egin nahi izan diote barrundiar idazle euskaldunari.



## ZAINDU DITZAGUN SAGARRONDOAK

Animados por la experiencia exitosa de hacer zumo del año pasado hemos organizado un plan de formación para el cuidado de los manzanos para todas aquellas personas interesadas. El plan abarca todo el año y consta de tres sesiones (invierno, primavera y finales de verano) para repasar los trabajos a hacer en cada época. Contamos con la colaboración de un técnico asesor en fruticultura con el que hemos diseñado el plan. Lo hemos organizado entre el Ekonomato de Barrundia y el Ayuntamiento y lo hemos coordinado con ASSE (Asociación de fruticultores de Alava)

Gure sagarrondoak zaindu eta ugaltzea, horixe nahi dugu Barrundian. Eta horretarako antolatu dugu "Sagastietako jardueren kurtso teoriko-praktikoa". Sagastien zainketak historia eta tradizio luzea izan du gure inguruotan - gure toponimia lekuko-; Barrundiako Udala duela urte batzuetatik Bizi Sagardoa kultur proiektorekin batera; pasa den urtean sagar urtea izan zen eta sagar zukua, dultzea, sagardoa...egin genuen oparo. Horiek guztioriek animatuta prestakuntza plan bat antolatzea pentsatu genuen gure sagarrondoak zaintzeko zaletasuna bultzatzeko asmoz; inausketa, ongarriketa, gaixotasunak, ilargiaren eragina, barietateak, bertako barietateak...gai asko dira eta adar askokoak eta guztietan sakontzea ezinezkoa dela jakitun, halako oinarri eta irizpide komun bat ezartzea izan da gure helburua; hortik aurrera, norberak, bere zaletasun, dedikazio eta iaotasunaren arabera jasoko du bere uzta.

Irakasle aditubatekin (Aitor Etxeandia frutagintza teknikaria eta aholkularia da) harremanetan jarrita urtean zehar garatzeko egitaraua eta egunak zehaztu genituen, garaian garaiko lan eta zeregin guztiei errepeaso bat emateko asmoarekin: saio bat neguan, beste bat udaberrian (udari begira) eta hirugarrena uda bukeran -guztira hamabost bat ordu-; hori da plangintza eta horri heldu diogu jada.



Deialdia herritarren artean zabaldu eta, berriro ere, erantzuna uste baino positiboagoa izan da, hainbestera non gure aurrikuspenak bikoiztu egin diren: 20-25 kidez osatutako talde bat irudikatzen genuen baina 56 pertsonak eman dute izena eta guztiei erantzun egokia eman asmoz bi talde antolatu ditugu.

Honezkerok egin dugu neguko saioa (otsailaren 20an, larunbatez, talde bat Ozaetan eta otsailaren 26an, ostiral arratsaldean, Larrean) eta neguko inausketa, teorian, nola egin behar den ondo ikasita dugunez orain praktikan jartzea tokatzen zaigu. Ea udaberrikoak eta udakoak egoki aprobetxatzen ditugun eta udazkenean uzta polita biltzen dugun. Hala bedi!

Aipatu behar dugu bukatzeko ikastaroa Barrundiako Ekonomatoa eta Udalaren arteko lankidetzan

antolatu dugula, sagar zukua egiteko joan den urteko esperientziaren segida moduan eta, kasu honetan, ASSEekin (Arabako Sagardoa eta Sagardogileen Elkartearekin) koordinatuta burutu dugu.

**BARRUNDIAKO HAURRESKOLA**

- Herriko haurreskola txikia, haurrak beraien erritmo propioan garatzeko espazioa.
- Autonomiarako behar duten espazio, denbora eta material egokiak eskaitzen dizkiegu.
- Kanpoko espazioa ezinbestekoa da gure egunerokoan, naturarekin bat jolastearen garrantzia goraipatzen dugu.



Ezagutzea nahi bagaituzue etorri bildur barik, esku zabalik jasoko zaituztegu!!

Izen ematea zabalik dago denbora jarraiean (matrikulazio data itxaron gabe, edozein momentutan)

Telefona: 945 317426    Emaila: barrundia.barrundia@haurreskolak.net

**MINTZALAGUN****Zer da mintzalaguna?**

Euskaraz hitz egiteko ohiturarik ez duzenak ohitura duzenekin elkartzea du helburu mintzalagunak, hizkuntza ohituretan eragin eta gune euskaldun berriak sortu eta indartu asmoz. Euskaraz hitz egiteko aukerarik ez duzueni edo ikasten ari zaretenei lagun artean eta giro atseginean euskaraz aritzeko aukera eskaini nahi dizuegu.

Arrazoi asko egon daitezke mintzalagunean izen emateko: euskara norekin praktikatu ez izatea, euskara maila hobetu nahi izatea, hizkuntza erdi ahaztuta izatea edota hizkuntza menderatzen duzuenen kasuan, euskara praktikatu nahi dutenei lagundu nahi izatea.

**Nola funtzionatzen du?**

Euskara maila, zaletasunak eta ordutegia kontutan hartuta, astean behin elkartzea da gure asmoa. Horrez gain, beste ekintzak ere egin ditzakegu, esate baterako, zinemara, antzerkera, mendiko txangoak eta abar, modu natural batean.

**Parte hartu nahi duzu?**

Ostiraletan, arratsaldeko 8etan Ozaetako tabernan elkartuko gara ezagutzeko eta jakiteko zer beste egunetan eta zer ordutegian datorkigu ondo topatzeko.

Eta interesatzen bazaizu eta ezin joan egun horretan, deitu telefono honetara: Xabi - 620531070

Animatu zaitetz eta izan zaitetz MINTZALAGUN!!!!

**“EI TXO JAUZI EGIN ETA EUSKARAZ HITZ EGIN” 2016KO KANPAINA ABIAN DAGO!!**

Barrundiako udalerrria osatzen duten herrietan euskararen erabilera sustatzea eta areagotzea. Herritarrak euskararen erabileraren garrantziaz sentsibilizatu.

Martxoaren 4an bilera burutuko dugu udaletxean herrietako ordezkariekin batera Barrundiako herrietan 2016ko euskararen erabilera sustatzeko kanpaina abian jartzeko.

Egitasmoari martxoan emango diogu hasiera eta azaroaren amaierara arte luzatuko dugu, abendua euskararen eguna ospatzeko jarduera bat egiteko utziko baitugu.

Informazio gehiago: udaletxean 945 317006

## CRÓNICA DESDE EL OTRO LADO DE LA AUTOVÍA:

El pasado 2 de febrero, y como de costumbre, en Etxabarri-urtupiña, celebramos "Las Candelas", este año sin nieve, aunque tras una hora de misa sin calefacción, la sensación era la misma!!!

Nada como un reconfortante almuerzo en la recién remodelada sociedad "Zaltegi", donde nos pusimos al día de lo acontecido en el último año. Casi nos dan las 3'30 y sin comer!!!... Se nota el cambio de presidencia de la Junta Administrativa.

Tras la comida, partida de Mus para unos, que por cierto, ganó un vecino de Etxabarri, y cotorreo para el resto de las personas asistentes.

Y para aquellas personas a las que os gusta las predicciones meteorológicas de Hegoalde, os decimos que:

"Más vale el lobo entre las ovejas que sol el día de Las Candelas" ...que ¿Qué día hizo el 2 de febrero?...El año que viene te lo contamos.

De siempre es sabido que los agricultores miraban al cielo el 2 de febrero, una fecha clave para predecir cómo será lo que queda de invierno en este día que coincide con el ecuador de esta estación.

A partir de este día quedan más o menos los mismos días de invierno que los ya transcurridos desde el 21 de diciembre.

A principios de febrero, los días ya tienen una hora más, como recuerda el refranero (por San Blas, mañana día 3, una hora más), y las gélidas noches de enero, que suelen ser despejadas, se van acortando. Por eso la Candelaria marcaba el momento de volver a sembrar los campos, después de dejar atrás la primera mitad del invierno, más fría y oscura. Pero había que estar seguro antes de sembrar.

Son varios los refranes que, recuerdan que este día predice cómo será lo que queda de invierno. El más conocido: Si por la candelaria plora [llueve], ya está el invierno fora. Y si no plora, ni dentro ni fora. Pero si da en reír [hacer sol], el invierno por venir. Y si no ha nevado y quiere nevar, invierno por comenzar. Y tal y como menciona el vecino de Etxabarri-Urtupiña... "Más vale ver al lobo entre las ovejas que el sol el día de Candelas".

### Kandelario eguna

Nekazariak, otsailaren 2an, zeruari begiratzan ziotena gauza jakina da, gainerako neguan eguraldia nolakoa izango zen aurretateko, urtaroaren erdiko egunean hain zuzen ere.

Egun horretatik aurrera eta atzera, abenduaren 21etik hasita, urtaroaren egun kopuru berdina igaro eta falta da, gutxi gora behera.

Otsailaren hasieratik eguna ordubetez luzatzen da, esaera zaharrak dioten bezala, "por San Blas, mañana día 3, una hora más", eta urtarrilaren gau hotz eta oskarbiak, laburtuz doaz.

Horregatik Kandelario egunak ereite aldiaren hasiera markatzen du, neguaren lehenengo zati hotz eta ilunena pasatuta. Baina erein aurretik ondokoaz ziur egon beharra zegoen. Zenbait esaera zaharrek gogorarazten dute egun horrek neguaren gainerakoa nolakoa izango den seinalatzen duela. Ezaguna: "Si por la candelaria plora [llueve], ya está el invierno fora. Y si no plora, ni dentro ni fora. Pero si da en reír [hacer sol], el invierno por venir. Y si no ha nevado y quiere nevar, invierno por comenzar." Eta Etxabarri-Urtupinako auzokideak dioena: "Kandelario egunean eguzkia ikustea baino, otsoa ardi tartean hobe".

## URAREN ERAKUSKETA

La exposición realizada en Etura destacó la importancia del agua para el ser humano como alimento principal en una dieta saludable, pasando por la problemática a nivel mundial sobre dónde conseguir agua de buena calidad.

Alberto Santolaria hizo hincapié en la necesidad de buscar alternativas al agua embotellada, promoviendo un consumo más responsable de este bien tanpreciado y contribuyendo, mientras cuidamos de nuestra salud, a la salud de nuestros acuíferos y, por extensión, del mar.

Erakusketak uraren garrantzia azpimarratu zuen, bai ura gizakien elikadura osasuntsuaren osagai nagusia delako, bai kalitatezko ura lortzeko munduan arazoak direlako.

Alberto Santolariak botilako uraren alternatibak bilatzearen garrantzia aldarrikatu zuen, gai bitxi horren kontsumo arduratsua bultzatuz eta gure akuiferoen osasuna zainduz, gure osasuna zaindu bitartean, eta, bide batez, itsasoa ere bai.

## GARAICO ERREZETA - RECETA DE TEMPORADA

### Berza con hueso de cerdo y morcilla

#### Ingredientes:

Repollo

Patata

Morcilla

Hueso (puede ser de cabeza u otra parte)

Guindilla

Sal



#### Preparación:

Conviene que el hueso haya estado un día en sal. Antes de cocerlo desalar bajo el grifo, o si tiene mucha sal a remojo con bastante agua. Cuando se ha quitado el exceso de sal poner a cocer en abundante agua. Cuando este casi cocido, colar el caldo y echar la berza picada y una o dos patatas y la guindilla (ojo con esta!). Se cuece mejor sin tapa y removiendo de vez en cuando.

Quitar la carne al hueso (si es de cabeza), y ponerlo con la berza para que se termine de cocer todo junto. La morcilla se pone también a media cocción de la berza y se prueba de sal.

Al final hacer un refrito de ajo y aceite de oliva y añadir a la berza.

Aplastar la patata para que la berza quede jugosa sin exceso de caldo pero no seca.

Blanca Segura

#### OINARRIZKO HIZTEGIA

Berza – aza

Morcilla – odolostea/  
odolkia

Hueso - hezurra

Guindilla – pipermina

Sal – gatza

Ajo – berakatza

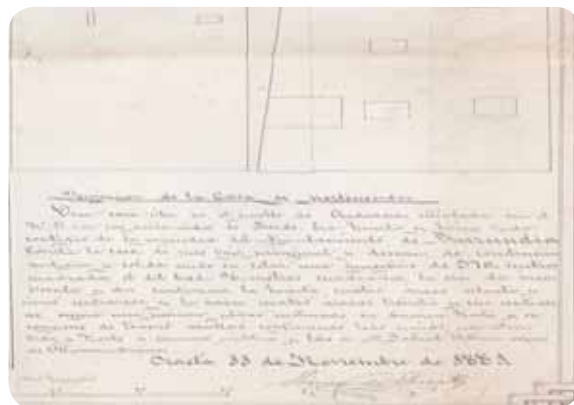
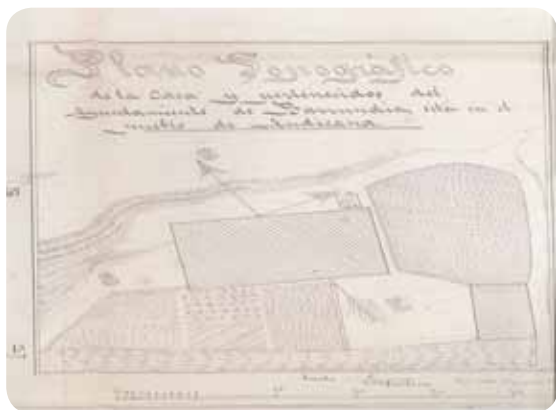
Aceite - olioa

Grifo - txorrota

## La embrollada venta de la antigua casa consistorial de Audikana

En 1835 el gobierno español decretó la abolición de los señoríos y distribuyó el territorio del Reino de España en provincias y municipios. En Álava se transformaron las antiguas Hermandades en municipios.

Los pueblos de lo que hoy es el municipio de Barrundia se distribuyeron en distintos municipios. Audikana, Dallo, Etxabarri-Urtupiña, Heredia, Hermua, Larrea, Maturana, Otaza, Ozaeta y Zuazola, constituyeron el municipio de Barrundia, con capital en Audikana; Garaio, Larrinzar, Marieta y Mendixur, además de Azua, Mendizabal, Langraitz, Orenin y Zuazo, formaron el municipio de Ganboa, con capital en Azua. Gebara, con Elgea, Etura, Gebara y Urizar que habían sido hasta entonces señorío del conde de Oñate, se integraron en un municipio que comprendía también a Oinati, pues allí se encontraba la capitalidad del antiguo señorío de los Gebara, perteneciendo el conjunto a la provincia de Araba, pero enseguida dividió su territorio entre Araba y Gipuzkoa, de forma que Gebara, Elgea, Etura, Gebara y Urizar quedaron como municipio de Gebara.



En 1885 se unieron los municipios de Barrundia y Gebara, estableciéndose la capitalidad en Ozaeta, no sin protestas por parte de los vecinos de Audikana.

El 19 de marzo de 1888, el Ayuntamiento de Barrundia, cuyo alcalde era Pablo Lauzurika, acordó que visto que no iba a hacer uso de la antigua casa consistorial situada en Audikana, se decidía su venta, para con su producto establecer la nueva casa consistorial en Ozaeta. Se nombró una comisión para llevar a buen término el asunto, compuesta por el alcalde y por el teniente de alcalde Ignacio Sáenz de Nanclares. El acuerdo fue tomado por unanimidad.

El primer paso fue comunicar al gobernador civil su decisión. Se le informó que la propiedad estaba compuesta por una casa de planta baja, principal y desván, sobre un solar con una superficie de 370 m<sup>2</sup>, más sus pertenencias que eran un borde, una era, una huerta y la rain, todo rodeado por una tapia. La propiedad había sido tasada por Eugenio Segura y Mateo Uriarte, vecinos de Larrea y de Heredia respectivamente, quienes la habían valorado en 2.284,50 pesetas. Los tasadores declararon que el edificio no se encontraba en buen estado, por lo que lo consideran inservible para el servicio del Ayuntamiento.

La cosa no resultó tan fácil como había podido parecer en un principio. Con fecha 22 de junio de 1888, el secretario del Ayuntamiento, José de Lecea, dio entrada a una comunicación de la Administración de Impuestos y Propiedades de Álava, en la que se pedían los títulos de propiedad de la casa y sus pertenencias, así como la procedencia de dicha propiedad.

El Gobierno Civil autorizó la venta el 22 de junio, pero unos días después, el 30 de junio, se recibió un escrito remitido por la Comisión de Ventas de Bienes del Estado de la Provincia de Álava, en el que se solicitaba documentación sobre la venta así como otros datos, para dar su permiso, sin el cual no sería posible la venta. Se decía en ese escrito que la venta se hacía "por haber cambiado la capitalidad o la residencia del alcalde al pueblo de Ozaeta-Otaza".

En esas circunstancias, el secretario dirigió una carta al consultor de Madrid Joaquín Abella, poniéndole en antecedentes sobre todo el asunto, para que diese su opinión profesional. En la transcripción de la carta de la Comisión de Ventas de Bienes del Estado de la Provincia de Álava, se excluye la mención a Ozaeta, sin duda por considerarla errónea.

Al parecer el problema estribaba en que al no estar la antigua casa consistorial inscrita en el Registro de la Propiedad, al estar ubicada en un concejo, el de Audikana, se podía presumir que pertenecía al mismo y no al Ayuntamiento. José de Lecea aclaró que el Ayuntamiento lo que quería era construir una nueva casa consistorial en Ozaeta con el producto de la venta, pero que la Comisión de Venta de Bienes entorpecía la operación.

En base a esta respuesta del Señor Abella, se acordó proseguir con el expediente para la venta de la antigua casa consistorial en Audikana.

En la contestación, el consultado hizo referencia a la Ley entonces vigente sobre venta de edificios destinados a usos públicos. Aludía a una circular de 1873 por la que se mandaba instruir los expedientes a los que hacía referencia la Comisión de Ventas, en previsión de que la propiedad en cuestión hubiese sido objeto de desamortización. Pero, en opinión del Sr. Abella, al ser el destino del edificio de uso público, parece que no podían darse esa circunstancia. Sí lo habría sido si se hubiera considerado de uso comunal, pero al ser público se consideraba como "bienes de propios", cuyo propietario sería el ayuntamiento de Barrundia. Se pone aquí en evidencia una contradicción entre el concepto de propiedad comunal y el de propiedad pública, producto del conflicto entre el derecho romano-germánico y el derecho pirenaico, tradicional de la sociedad vasco-navarra.



El 29 de abril de 1889, el Gobierno Civil aprobó la marcha del expediente de venta, excepto la parte segunda del punto 2º de las condiciones de venta, que decía, "reservándose no obstante la Corporación Municipal, el derecho de admitir o no las proposiciones que se hagan de menor cantidad de la que ha sido tasada". El Gobierno Civil en este escrito reconocía implícitamente la propiedad del Ayuntamiento sobre la casa.

**1ª SUBASTA:** En consecuencia, se convocó la subasta con la supresión de la parte de su convocatoria hecha por el Gobierno Civil, con fecha 20 de mayo de 1889, a las tres de la tarde.

La convocatoria se publicó en el Boletín Oficial del 6 de mayo de 1889. Se especificaba que las propuestas se harían en pliego cerrado. Si hubiera un empate, se desharía por el sistema de "pujas a la llana", sin que bajase ninguna de 5 pesetas. El remate se haría en Ozaeta, el 20 de mayo en la sala donde suele reunirse la corporación.

Llegado el día de la subasta, presentó propuesta Francisco Sáenz de Nanclares, vecino de Ozaeta. Transcurrida una hora sin que se presentase ninguna otra propuesta, según las cláusulas de la subasta, se cerró la misma. El citado sólo ofreció la cantidad de 1.125,50 pesetas. En vista de ello se aprobó comunicar lo sucedido al Gobernador Civil.

Firmaron el Acta el alcalde, Pablo de Lauzurika, y los concejales Julio Eguinoa, Pablo Vicuña, Sebastián Lizarralde, Ignacio Sáenz de Nanclares y Francisco de Yñurrieta.

El Gobierno Civil advirtió de que, al no haberse llegado al importe inicial de la subasta, ésta no era válida y debía repetirse, por lo que el 4 de junio se convocó nueva subasta para el día 17 de junio, advirtiéndose a los posibles proponentes que no sería posible admitir pujas menores al precio de salida.



**2ª SUBASTA:** Llegado el día de la segunda subasta, no se presentó ninguna propuesta. Aparecen dos nuevos nombres en la firma del Acta, los de Pío Beltrán y Esteban Oyarzabal, como depositario, no estando presentes Julio Eguinoa ni Sebastián Lizarralde, que sí estaban en la anterior subasta. Se remitió diligencia sobre lo sucedido al Gobernador Civil, desde donde se comunicó el 25 de junio de 1889 que se daba por enterado de que no había habido postor en la subasta, ordenando se realizase una tercera licitación, la cual es convocada por el Ayuntamiento para el día 15 de julio.



**3ª SUBASTA:** La tercera subasta asistieron el alcalde, los concejales, el secretario y el alguacil Leoncio Aguirre, quien anunció, como era preceptivo, por tres veces en alta voz el inicio de la subasta. Tampoco hubo proposiciones. Aparecen en la correspondiente Acta una nueva firma de concejal, la de Joaquín Azua.

Con fecha 1 de agosto, el Gobierno Civil comunicó que, a su juicio, se daba poco plazo entre el anuncio de la subasta y la fecha fijada para la misma, por lo que ordenó se convocase nueva subasta, pero dando más tiempo a los posibles compradores para preparar sus ofertas. De esa manera, el Ayuntamiento convocó subasta, por cuarta vez, para el 2 de septiembre de 1889.

**4ª SUBASTA:** En esa subasta tampoco hubo propuestas. Firmaron el Acta el alcalde y los concejales Yñurrieta, Oyarzabal, Eguinoa y Lizarralde. Debido a ello, el Gobierno Civil ordenó nueva subasta, la quinta, permitiendo que las propuestas

tuvieran un valor mínimo de las dos terceras partes de la tasación inicial. El Ayuntamiento fijó para la subasta la fecha del 14 de octubre de 1889, siendo la cifra mínima de 1.523,00 pesetas.

**5ª SUBASTA:** En esta quinta subasta hubo dos proposiciones. Una de Joaquín Múgica, vecino de Etxabarrí Urtupiña por valor de 1.595, 75 pesetas, otra de Simón de Lecea, vecino de Ozaeta, por 1.659,00 pesetas, a quien se adjudicó la finca. Como curiosidad, figuraba entre los asistentes a la subasta, cuyos nombres se escriben al margen, un concejal llamado Joaquín Ruiz. En las firmas del Acta aparece un tal Joaquín Azua, que ya había aparecido en otra Acta. Sin duda se trata de la misma persona que, en realidad, se llamaría Joaquín Ruiz de Azua.

Por fin, con fecha 2 de noviembre, el gobernador civil, Álvaro Elío, aprueba el expediente de la venta, remitido por el Ayuntamiento.

En la última diligencia de este asunto, por el que se adjudicaba la venta a Simón de Lecea, el secretario, José de Lecea, acaso familiar del comprador, declaró que la antigua casa consistorial de Audikana era propiedad del Ayuntamiento, quien la poseía, aunque carecía de título escrito, "al menos desde 1840", aunque en otro documento se decía que la propiedad era "desde tiempo inmemorial" y que estaba libre de cargas. Como primera medida se procedió a inscribir la casa y sus pertenecidos en el Registro de la Propiedad.



En todo este asunto hay que tener en cuenta que el régimen foral había sido abolido con fecha 21 de julio de 1876, por lo que Álava era entonces "como las demás provincias", por ello el nombre oficial del Ayuntamiento era el de "Ayuntamiento Constitucional de Barrundia". El edificio del antiguo Ayuntamiento de Barrundia en Audikana fue derribado. El lugar que lo ocupaba es hoy una finca.



1835. urtean espainiar gobernuak jaurgoen ezeztatzea dekretuz agindu eta Espainiako Erresumaren lurraldeak probintzia eta udalerrietan banatu zituen. Araban, antzinako ermandadeak / kofradiak udalerrri bihurtu ziren.

Barrundiako udalak, egun dituen herri batzuk beste udalerrrien parte ziren; Barrundian baziren Audikana, Dallo, Etxabarri-Urtupiña, Heredia, Hermua, Larrea, Maturana, Otaza, Ozaeta eta Zuazola, hiriburua Audikana izanik.

Ganboa udalerrian baziren Garaio, Larrinzar, Marieta eta Mendixur, gehi Azua, Mendizabal, Langraitz, Orenin eta Zuazo, Azua hiriburu zela.

Bestaldetik, Gebara, Elgea, Etura, eta Oinati - artean Oinatiko kondearen menpeko jaurreriaren parte - orduan udalerrri berri baten parte suertatu ziren, Oinati herria hiriburu zela – gebaratar jauntxoaren hiriburu ohia- guztiak Arabako lurraldean. Laster, ordea, zatiketa heldu zen eta Gebara, Elgea, Etura, eta Urizar herriak Gebarako udalerrian geratu ziren, Araban, eta Oinati Gipuzkoan.

1885. urtean Gebara eta Barrundia elkartu ziren hiriburua Ozaetan ezarriz, Audikanako bizilagunen protesta artean.

1888. urteko martxoaren 19an Barrundiako udalak Pablo Lauzurika alkate zuelarik Audikanako udaletxe zaharra ez erabiltzea eta salgai jartzea erabaki zuen, Ozaetan udaletxe berria ezartzeko dirua lortu asmotan. Hartara, salmentaren proiektua burutzeko batzordea eratu zen, alkatea eta Ignacio Sáez de Nanclares alkate-ordea partaide zirela. Akordioa aho batez egin zuten.

Lehendabizi erabakiaren berri Gobernadore Zibilari eman zioten baita ondarearen zehaztasunak ere: 3 solairuko (behekoa, nagusia eta ganbara) etxea 370 metro karratuko orubean, eta gainera harresi-barruko eremua, borda, baratza eta larraina. Larreako Eugenio Segurak eta Herediako Mateo Uriartek ondarea tasatu eta 2.284,50 pezetatan baloratu zuten. Eraikina egoera onean ez zegoela aitortu zuten tasatzaileek eta udaletxearen zerbitzurako ezin zela erabili.

Hasieran, salmenta erreza ematen bazuen ere, ez zen inolaz ere izan. 1888.eko ekainaren 22an Jose de Lecea udal idazkariak Arabako Zerga eta Jabegoaren Administrazioetik jasotako komunikazio bati sarrera eman zion non etxearen eta gainerakoen jabego tituluak eskatzen zituzten, baita ondare beraren jatorria ere.

Ekainaren 22an Gobernu Zibilak salmentarako baimena eman bazuen ere, ekainaren 30an Estatuko Ondasunen Salmentarako Arabar lurraldeko batzordeak bidalitako idazkia jaso zen udaletxean, non salmentaren inguruko agiriak eta gainerako datuak eskatu zituzten, behar zen baimena eman aurretik, -bestela ezin saldu-. Idazkiak ondoko arrazoia zioen "por haber cambiado la capitalidad o la residencia del alcalde al pueblo de Ozaeta-Otaza".

Gauzak horrela, udal idazkariak Madrilgo Joaquin Abella aholkulariari gutuna bidali zion jakinaren gainean jarri eta kontsulta eginez, iritziz profesionala eman zezan. Estatuko Ondasunen Salmentarako Arabar lurraldeko batzordeak bidalitako idazkiaren transkripzioan Otaza izena ez da agertzen, zuzena ez zelako segur aski.

Audikanako udaletxe ohia Jabegoaren Erregistroan inskribaturik agertzen ezenez eta, kontzejuaren lurraldean zegoela-eta, ondarea ez omen zen Barrundiako Udalarena baizik eta Audikanako kontzejuarena berarena. Jose de Lecea udal idazkariak argitu zion salmentaren dirua udaletxe berri bat eraikitzeke zela eta oztoporik jartzen zuena Estatuko Ondasunen Salmentarako Arabar lurraldeko batzordea zela.

Aholkulariaren erantzunak aipatu zuen herri-erabilerako eraikinen salmentaren legea, indarrean zegoena. 1873.eko zirkular batek Estatuko Ondasunen Salmentarako Arabar lurraldeko batzordearen espedienteen instrukzioa bete behar zela agintzen zuen, ondarea desamortizazio-pean ote zen argitzeko. Abella jaunaren iritziz, herri-erabilerako eraikina zenez ezinezkoa zen; posible zitekeen herri-jabarikoa izan balitz, baina herri-erabilerakoa izanik jabea - "bienes de propios"- Barrundiako udala zen.

Hemen kontrajarri agertzen dira jabetza publikoa eta herri-jabaria, alegia, erromatar-germaniar zuzenbidearen eta – euskal/nafar gizartean- piriniotar zuzenbidearen arteko gatazka.

Abella jaunaren erantzuna ikusita, Audikanako udaletxe zaharraren salmentaren espedientearekin aurrera egitea erabaki zen.

1889. urteko apirilaren 29an Gobernu Zibilak salmentaren espedientearen abioa onartu zuen, salbuespen batekin: 2.puntu bigarren parteko salmentaren baldintzena, "reservándose no obstante la Corporación Municipal, el derecho de admitir o no las proposiciones que se hagan de menor cantidad de la que ha sido tasada". Kasu honetan, Gobernu Zibilak inplizituki onartzen du Udalaren jabegoa etxearen gainean.

## EMAKUMEEN TOPAKETA - ENCUENTRO DE MUJERES

**Martxoak 12 - 12 DE MARZO**

### HONDARRIBI

**10:00** Udaletxe zaharreko plazatik - **10:00** salida desde la plaza del antiguo ayuntamiento

**12:00** Emeki Emakumeen Elkarteari bisitaldia - **12:00** Visita a la asociación de mujeres Emeki

14:30 Hondarribin bazkaria - 14:30 Comida en Hondarribi

16:30 Hondarribin zehar bisitaldi gidatua. - 16:30 Visita guiada por Hondarribia

## BIOMASAREN INAUGURAZIOA - INAUGURACIÓN BIOMASA

**MARTXOAK 20 - 20 DE MARZO**

### BIOMASAREN INAUGURAZIOA

**12:00-etan UDALETXEAN - A las 12:00 en el AYUNTAMIENTO**

### OZAETAN

## ETXABARRIKO JAIK - FIESTAS DE ETXABARRI

**martxoak 18, 19, 20/18, 19 y 20 de marzo**

## FARMACIAS DE GUARDIA EN LA LLANADA ALAVESA

### LAUTADAKO GUARDIAKO FARMAZIAK

Marzo						
L	M	X	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Abril						
L	M	X	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mayo						
L	M	X	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Junio						
L	M	X	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

	Salvatierra
	Alegria
	Ozaeta
	Araia

## IRAKURRI, GOZATU ETA OPARITU .

Irakurzaletasuna, euskal literatura eta liburutegiak sustatzeko egitasmoa Barrundia, 2016ko udaberria.



### PROGRAMA HONEN HELBURUAK:

Irakurzaletasuna sustatzea, liburutegi publikoen erabilera bultzatzea, Euskarazko literatura ezagutaraztea, Euskal liburugintza indartzea eta herritarren kultur kontsumoan euskararen presentzia indartzea.

### FUNTZIONAMENDUA ( hiru urratsetan):

1-Herritarrak udal liburutegiko mailegu zerbitzua erabilita bertako euskarazko liburu bat aukeratu eta eramango du etxera, irakurtzeko.

2-Behin irakurrita liburutegira itzuliko du liburua, irakurle-fitxa erraz bat beteko du bertan eta liburutegiko arduradunak erosketa-txeke bat emango dio.

3-Parte hartzailek txeke horrekin %35 merkeago erosiko du norbaiti

( edo bere buruari) oparituko dion euskarazko beste liburu bat.

Egitasmoa 2016ko apirilaren 1etik maiatzaren 31ra bitartean izango da martxan liburutegietan ( liburuen nazioarteko eguna, apirilak 23, erdian geratuz), liburu dendetako epea, ordea, ekainaren 11 artekoa izango da.

### INFORMAZIO GEHIAGO: BARRUNDIAKO LIBURUTEGIAN

## IRAKURLEAREN TXOKOA



“La boda de Kate” tiene una temática muy completa. Por un lado, la amistad de tres mujeres muy diferentes entre ellas y, por otro lado, el amor de dos personas que se han amado toda la vida y que, en su vejez, deciden unir definitivamente sus vidas.

El estilo de la autora, Marta Rivera, es sencillo pero elegante y limpio. Lo que más me ha sorprendido es la bonita e intensa descripción que se hace al principio del libro de la protagonista, Kate Salomon.

La sensación al terminar de leer este libro es que el tema que debería ser principal, ya que da título a la novela, acaba por diluirse en la bonita trama de la investigación literaria. De ahí que título, portada y sinopsis lleva un poco a engaño pero por ese motivo es aún más sorprendente de lo que la temática parece en un inicio.

## Horrelakorik bizi baduzu ...



**zure  
ahotsa,**



**zure indarra!!**

**esan ozen!  
guraso, irakasle,  
eta helduak  
laguntzeko gaude**

**Horrelakoak egiten  
badituzu berriz, jakizu,  
haundi sentitzeko  
badirela laguna txikitzea  
baino aukera hobek**



**Osatu marrazkia,  
koloreztatu zure  
gustora eta...**



**gozatu**



**lagunak!!**

